

# 18秋德国柏林洪堡大学交换小结

2020-01-09 09:47:54

为了对于威廉·冯·洪堡的关怀与好奇 Humboldt-Universität zu Berlin ——德国柏林洪堡大学交换小结



图片摄于德国柏林洪堡大学主楼大厅。背后的德文是洪堡大学的校训，也是该校就读过的学生卡尔·马克思的名言：“哲学家们只是用不同的方式解释世界，而问题在于改变世界。”与德国的缘分与向往从德国柏林洪堡大学的创始人威廉·冯·洪堡开始，对这位语言学大师的仰慕陪我走过了中德学院德语学习的春夏与秋冬。非常感谢学校和院系给予了我这么棒的机会，让我能够在语言学学子的梦想学府交流半年，学习先进的语言学知识，弥补自身语言学学科学习的缺漏之处。在交流中，我很享受靠自己摸索一切的感觉，强大自信，有主见，多元文化交流的机会多，每个人都掌握3门以上的语言，包容新事物，学习新事物，对新鲜的文化保持好奇。这样的体验对我来说非常奇特，在此期间，我也将对语言学的兴趣转化为了我的学术追求和职业理想。2019年3月，我结束了在柏林洪堡大学的交换，回到复旦，成功通过了语言学及应用语言学硕博连读的考核。感谢这段交流经历，期待再度与它相见。关于柏林洪堡大学



德国柏林洪堡大学外观一览 德国柏林洪堡大学 (Humboldt-Universität zu Berlin, HU Berlin) 位于柏林城区中心，目前是德国首都四所公立大学中最古老的大学，世界著名的高等学府，世界百强大学之一，也是欧洲最具影响力的大学之一。洪堡大学是世界上第一所将科学研究和教学相融合的新式大学，拥有十分辉煌的历史，被誉为“现代大学之母”，爱因斯坦、黑格尔、马克思等都曾在此任教或学习，其“教研合一”、“学术自由、教学自由、学习自由”的洪堡精神也影响到了几乎所有的现代大学，于2012年6月入选为11所德国“精英大学”之一，2018年又有四项计划入选德国大学卓越计划的卓越集群。洪堡大学目前设有9个学院，包括法学院、文化社会和教育学院、生命科学学院、数学与自然科学学院、艺术学院、语言学和文学研究学院、神学院、经济学院、夏洛特-柏林大学医学院。此外，还有卓越计划集群、研究生院、综合研究机构、跨学科机构、跨学科中心、中央研究所等多个科研机构。其他设施还包括计算机和媒体服务、大学体育中心、洪堡研究生院、语言中心和大学图书馆。柏林洪堡大学有三个校区，分别为阿德勒肖夫校区 (Campus Adlershof)、米特校区 (Campus Mitte) 和北校区 (Campus Nord)。我交换所在的米特校区是三个校区中最古老的，几乎所有的人文科学、社会科学、经济学和神学的院系及机构均位于这里。校区均没有围墙，各院系及机构分散在法兰西教堂、自由广场、勃兰登堡门、菩提树下大街等知名景点旁。大学最具代表性的建筑，又称为大学主楼，坐落于米特校区的菩提树下大街6号，吸引全世界的游客前来参观。如何适应融入洪堡的学习生活

< 收件箱



vbishopkendzia 13:36

发至我 详情



Hi Erin,

Apologies for not sending feedback earlier. Your work was excellent throughout the class.

I and the class gained a lot from your presentation and I thank you for this openness and the very interesting way you presented the topic of new versus old architecture in Europe versus China. Your research report was also very good. I especially appreciated how well organized it was. It made it a pleasure to read.

You have earned the highest possible grade: 1,0

Best,  
Victoria

X 回复最新邮件



回复



转发

令我惊讶的不仅仅是拿到了1.0的满分成绩，更是这位选修课老师的表述方式：You have earned the highest possible grade ; 1.0 在 2018 年 QS 世界大学语言学学科排名中总共出现了 20 所德国大学，排名最高的便是位于第 33 位的柏林洪堡大学。洪堡大学语言学体系完善，设有语言学与文学研究学院、德语语言学研究等语言学学院。知名教授众多，比如教授“一般语言学”的 Manfred Krifka；教授“历史比较语言学”的沃尔夫冈·霍克；教授“语料库语言学和形态学”的 Anke Lüdeling；教授“语音学和音韵学”的 Christine Mooshammer；教授“心理语言学”的 Pia Knoeferle, Katharina Spalek 还有教授“句法”的斯蒂芬·穆勒，伊丽莎白·韦霍文等等。根据复旦中文系语言学专业培养方案的要求，我选择了柏林洪堡大学为开设的 4 门模块课程。同时，我还报名参加了该校语言中心提供的语言班课程。虽然课程数目相较国内课程数目显得较少，但课程要求和难度依旧十分高的。所有课程要求学生进行大量的课前课后阅读。虽然在国内已经经过一年半的德语学习，但于我而言，德语仍然是一块“硬骨头”。学术论文中存在许多专业词汇，不一定在中文中有对应的翻译，需要花大量的时间在查阅相关书籍上。因为只有半年，对课程的了解不能说特别全面，所以只能结合自己的专业以及经验来谈。Manfred Krifka 教授的“一般语言学”，他作为当代著名语言学家，德国普通语言学研究中心（ZAS）的创始人，对于研究语义学、句法学、语用学、语言类型学、太平洋岛屿上的语言有他独特的看法。沃尔夫冈·霍克的历史比较语言学也让我觉得收获颇多，国内的历史比较语言学体系已经比较完备了，但这门课所研究和教授的印欧语系的历史，关系和起源（如日耳曼语，印度 - 伊朗语，斯拉夫语），从另外视角的解读实在新颖。与国内较为单一的传统授课方式和笔试不同，欧洲大学的授课和考核方式更为多样化。语言课与国内的语言学习比较类似，通过在课堂上的练习，课后的巩固以及中期小测提高自身德语语言技能，语言课的期末考核分为听说读写四个部分，分别安排在不同的时间段；专业模块课程则以教授讲授为主，课外实践研讨为辅，要求学生积极参与课堂。对于柏林洪堡大学的交换生来说，注册和考试是仅有的与学校工作人员打交道的机会。洪堡大学的注册全部由学校办公室完成，学院不参与。学生通过网络和邮递完成材料的填写并缴费，也可去学校主楼相应的办公室办理。提交各种纸质论文报告、口试或是打印正式成绩单等均由考试办公室负责。若需要处理其他事务，通常由学校/学院相应的办公室负责解决，写邮件询问或是按照工作时间去办理。学校各部分散落在城市的各处，没有校园的概念，也没有辅导员的概念。身边没有人是参照对象，更不会有人提醒什么时间该做什么事情，没有来自学校各级的反复通知，没有选课情况的收集统计，没有修读课程情况的定期核查，也没有毕业情况登记/统计。所有的事情都由学生自己负责，这样可以有效提高学生分配时间、管理时间以及自主学习的能力。此外，柏林洪堡大学网站或者院系网站上有各种各样的研讨会课程(Workshop)。原则上，研讨会课程仅能由博士研究生参与。学生在相应的课程链接处报名，完成课程内容并填写反馈后，当场颁发相应的课程内容证书。除研讨会课程外，洪堡大学的职业培训网站上还提供英语、西班牙语等语言课程，领导和开发项目、职业生涯规划、图像处理、法律培训等职业培训课程。语言中心也会提供德语课程、专业的科学写作和研讨会等。与此同时，学校开设的内容丰富的体育课也面向全校学生开放。基本上所有的课程都是免费的，或者费用相当低。我所了解的德国与德国人民



上天给了我浩瀚的书海，和一双看不见的眼晴。即便如此，我依然暗暗设想，天堂应该是柏林洪堡大学 Grimm-Zentrum 图书馆的模样。我所遇到的德国人并不如传说中那般严谨，或许用较真来形容他们更为贴切，偶尔你会觉得他们很傲慢，这可能是其对外国人的误解所导致的距离感。如果出现这样的情况，学会包容往往是最好的解决办法，因为他们作为东道主同样在包容我们。既然我们主动选择体验另外一种文化，与其对抗，不如接受和融入。这样你才能真正地理解这种文化，才会客观地分析对方的好坏、自身的优缺，渐渐地也会感受到自身的成长。实事求是，以环境卫生来说柏林其实相当脏乱。到处都有的喷漆不说，而且当地人不分男女普遍爱抽烟，所以地上的烟蒂有时候比落叶还多。到了冬天下雪的时候更是满街垃圾泥泞，俨然成了灰色世界。照片里欧洲给人一种整齐乾淨的感觉，其实很多时候不过是因为空间大、建筑物的兴建有规划井然等因素而产生的错觉，和国内公共场所的卫生状况相比，光是南京地铁内不得饮食这一点就足够柏林人好好反省。每个国家国情不同，真正对这么一个国家进行深入了解的机会其实很少。如果只是走马看花式的参访，常常只能看到表面美丽的假象；只有自己实际在当地长期生活过，才能了解到一些深层问题。我从来不觉得柏林有多完美，柏林有他无聊、刻板的一面，但日子久了，逐渐熟悉了德国人做事的习惯和节奏，我们会尝试把这些理解成它的特点，便也觉得跟德国人生活也是一番独有韵味的体验。 Tips:一些攻略 一、学习 注册要带的材料学校会之前发给你，带好在规定时间内注册即可。加入留学生 Facebook 小组，会有一些通知。洪堡的课是 moodle 状的，大概 2 门 Vorlesung 配一门 Seminar 和 Uebung 课，最后只有一门考试，算一个成绩。每个院的成绩单是单独打印的。注册后可以去医院拿一本 Guidebook for international students 了解一下复杂的流程。Vorlesung 很难。Seminar 认真思考，会有很多收获。院内考试期末要报名考试，不然不算成绩，具体时间 Seminar 老师会通知。语言课是语言中心组织的，成绩单也是单独发。先前要 C-Test 考试。语言课老师超棒，有什么问题都可以问她，她们很负责的。 1.语言中心选课：[https://www.sprachenzentrum.hu-berlin.de/login\\_form](https://www.sprachenzentrum.hu-berlin.de/login_form) 2.洪堡国际交流办公室：[https://www.international.hu-berlin.de/de/studierende/an-der-hu/orbis-infothek/ events](https://www.international.hu-berlin.de/de/studierende/an-der-hu/orbis-infothek/events)。二、衣 柏林冬天温度大概都在零下 2-3 度左右，但是室内因为有暖气所以其实不用穿很厚，带几件能够防风的外套就好。柏林市中心亚历山大广场有一家 Primark，里面的东西都超级便宜(2-3 欧就有一件短袖)，所以像是睡衣或者突然忘记买想要穿的衣服可以去那里买，然后用完之后丢掉。买衣服的话裤裆大街应有尽有；柏林的奥特莱斯比较小，而且要乘一个半小时左右的 RE；亚马逊和德国打折网上可以找到很多折扣的衣服(祝愿你的物流可靠)。年终和黑色星期五打折力度很大。买衣服不要买太夸张。留学签证不能退税。三、食 俗话说“民以食为天”。在德国吃饭很痛苦。我在德国呆了一个月以后就对各种德国“美食”失去了热情。各种香肠、肉排、披萨，味道虽然也过得去，但是我的胃还是无比地思念中国菜。然而在国内随处可见的青菜、馄饨、榨菜这些物品，都要特意去亚洲超市才能买到，而且价格惊人。所以建议大家去西方国家交流的话，可以的话还是多带一些现成调料比较好，比如各种火锅底料、咖喱块等等。刚刚到的三天我就连吃了三天面包。和国内不同的是，在德国大部分大学食堂只提供早餐和午餐，大部分时间需要自己动手烹饪。这就让在国内非常简单的吃饭问题到德国成了头等大事。不过经过了半年的锻炼，我现在已经会烧不少菜了，这也不失为从交流经历中得到的一个很大的收获。开学的时候去超市里买好烧菜的东西吧。Kaufland 里锅碗瓢盆便宜，买 Classic 牌的，油盐酱醋也在那里解决好了。米、筷子还有中国调料都可以在亚超解决，西边推荐东方行(Go Aisa, 可支付宝)，东边推荐亚历山大广场的亚超。老干妈/李锦记拌饭酱是一定要的。学校食堂有学生价，所以很便宜，一般有课的时候中午在学校里解决吧(2-3 欧一顿，但是学校食堂只开到下午 3 点，晚饭别想了)。学生卡可以吃柏林所有大学的餐厅。洪堡附近快餐很多。我们有时候也会去餐厅吃饭，但是换算完汇率以后，就会觉得出去吃饭还是不便宜的。不过在柏林这样的大城市，真的可以品尝到世界各地的美食。这半年间我就吃过了土耳其菜、德国菜和波兰菜。去的最多的还是中餐馆，在国外真的无比想念家乡的味道。柏林的中式火锅自助大概在 16 欧左右，饿了的话可以去中餐馆缓解一下思乡之情。公众号推荐:德国生活报 来柏林 一千零一个柏林 饭店推荐:傻妞面馆;天府餐厅;comebuy 奶茶;Cocolo Ramen;Mustafas Gemü se Kebap App 推荐:Tripadvisor, 马蜂窝, Bookings, Airbnb Viel Spaß 四、住 校方心情好的话会给你安排宿舍，会有很多地方给你选，反正离学校都很远，选最短的吧。如果没有被校方 pick，祝好运，试着写信联系校方外事处联系人，让他们给你分房子。然后自己先在

Facebook 找柏林短租/租房小组凑活着过。住房要交 500 欧, 450 欧押金, 50 欧服务费。8 月份/9 月份和住房的人联系好拿钥匙时间。(拿钥匙很尬, 因为拿钥匙的地方和你住的地方有点距离, 所以你要带着两个巨型箱子跋山涉水) 拿钥匙时会签合同和给你一张用于 **Anmeldung einer Wohnung** 的证明。An 是在 **Buergeramt** 做的事情, 提前两个月预约, 最好离你家近。去的时候带护照、证明和填好的表格(具体材料还是看官网吧 <https://service.berlin.de/>)。Studierendewerk Berlin 注册 **Anmeldung** 办银行卡 拿钥匙 开 WiFi、激活保险。退房的时候除了保险一定要 **Abmeldung** 和学校注销证明, 别的事情可以平行进行。**Abmeldung** 要在离开德国前一个礼拜内进行。宿舍东西坏了要去找 **Hausmeister** 报修, 填写一张 **Arbeitsauftrag** 即可, 不用付钱, 当然他们什么时候来修我就知道了。快递的东西如果你不在家会 1 退货;2 放在邻居家, 具体哪位随机;3 放在代售点, 离你家远近看心情。收房和钥匙之前他们会让你打扫卫生, 如果不干净要另外收钱, 从 450 押金中扣除。(基本都会扣的, 信我。)此外, 我要特别提一下德国的保险, 德国医疗系统非常完善, 想在这里和大家分享一下。我买的是 TK 的公共保险, 每个月大概要 83 欧的保险费, 并且这个价格一直在持续上升, 和德国价格低廉的生活用品比起来, 这无疑每个月的一笔大开销。但是建议大家无论如何也要激活保险, 不然万一发生了什么, 后果真的很严重。我就由衷地希望祖国的医疗系统和医疗保障有一天也可以达到这样的高度, 可以尽快解决我们国家“看病难”的问题。一切还是任重而道远, 但是我还是怀有很大的信心的。五、行 学校会提供柏林 ABC 区通票, 但一般都要 10 月 1 日开始生效, 所以之前的交通要自己买。交通工具上一般没有人查票, 但是查到就 60 欧, 出示学生证的话 7 欧。柏林交通并不靠谱, 很容易 **ausfallen** 或者 **unregelmäßig sein**, 做好准备吧。最后一个月的学期票应该都用不上, 可以去联系教务处的人退票。App 推荐:Google Map, DB Navigator 电话卡买 Pre-paid 就行, Vodafone 强推。心里还有很多话想说, 在德国的半年真的体验到了一个完全不一样的世界, , 学习、调整与放松成为交换生活的主题, 我也彻底爱上了柏林这座多元化的城市, 与其他国际知名的大都会相比, 柏林相对安静、安全。在文章的最后, 我必须再次感谢学校和院系给我们提供了这么好的机会, 让我们能在二十多岁, 人生最青春美好的时光走出国门去感受这一切。这样的机会对于我们来说特别珍贵。欣喜看到学校的交流制度可以越来越完善、交流项目越来越多, 希望更多的复旦学子都可以有这样的机会!